



Rada
Európskej únie

V Bruseli 19. júla 2023
(OR. en)

Medziinštitucionálny spis:
2021/0145(NLE)

8280/3/23
REV 3 ADD 1

LIMITE

ACP 25
COAFR 133
COLAC 36
COASI 76
WTO 49
RELEX 452

POZNÁMKA K BODU I/A

Od:	Generálny sekretariát Rady
Komu:	Výbor stálych predstaviteľov/Rada
Č. dok. Kom.:	9752/21 + ADD 1-2
Predmet:	Rozhodnutie Rady o podpise v mene Európskej únie a predbežnom vykonávaní Dohody o partnerstve medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a členmi Organizácie afrických, karibských a tichomorských štátov (organizácia OAKTŠ) na strane druhej – vyhlásenia

VYHLÁSENIA DO ZÁPISNICE ZO ZASADNUTIA COREPERU A RADY

Vyhlásenie Komisie

1. Komisia berie na vedomie zámer Rady prijať rozhodnutie, ktorým sa mení návrh Komisie o podpise v mene Európskej únie a predbežnom vykonávaní Dohody o partnerstve medzi Európskou úniou na jednej strane a členmi Organizácie afrických, karibských a tichomorských štátov (organizácia OAKTŠ) na strane druhej [COM(2021) 312 final], s cieľom zmeniť povahu dohody o partnerstve z výlučnej dohody EÚ na zmiešanú dohodu.

2. Komisia uznáva politickú potrebu podpísať partnerskú dohodu čo najrýchlejšie.
3. Komisia však trvá na svojom právnom posúdení, podľa ktorého má dohoda o partnerstve povahu výlučnej dohody EÚ, proti ktorému neboli predložené žiadne právne argumenty.
4. Komisia preto nesúhlasí s tým, aby ustanovenia dohody uvedené v novom článku 4 boli vylúčené z predbežného vykonávania, pretože údajne nepatria do právomoci Únie. Čo je ešte dôležitejšie, Komisia sa domnieva, že Rada nemá právomoc podstatne zmeniť znenie dohody pripojené k návrhu na prijatie rozhodnutia o podpise dohody. Výhradnú právomoc rokovať o znení dohody a navrhnúť jej podpis Rade má vyjednávač.
5. Komisia si vyhradzuje právo použiť v prípade potreby všetky právne prostriedky, ktoré má k dispozícii, aby zabezpečila dodržiavanie ustanovení zmlúv.

Vyhlásenie Maďarska

k Dohode o partnerstve medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a členmi Organizácie afrických, karibských a tichomorských štátov na strane druhej

Prijatie akčného programu Medzinárodnej konferencie o populácii a rozvoji (ICPD) a Pekinskej akčnej platformy štvrtej svetovej konferencie o ženách predstavuje významný konsenzus.

Dodržiavanie ľudských práv sa prostredníctvom týchto nástrojov stalo ústredným prvkom rozvoja a od ich prijatia sa v oblasti zdravia, rovnosti medzi mužmi a ženami a vzdelávania dosiahli významné výsledky. Tieto oblasti sú jadrom Agendy 2030 pre udržateľný rozvoj, medzi ktorej základné zásady patrí všeobecné rešpektovanie ľudskej dôstojnosti a dodržiavanie ľudských práv, právneho štátu, spravodlivosti, rovnosti a nediskriminácie.

Maďarsko je naďalej odhodlané plniť si záväzky v oblasti ľudských práv vrátane ochrany a podpory práv žien a rovnosti medzi mužmi a ženami v súlade so Základným zákonom Maďarska a primárnym právom, zásadami a hodnotami Európskej únie, ako aj záväzkami a zásadami vyplývajúcimi z medzinárodného práva. Rovnosť medzi ženami a mužmi je okrem toho zakotvená ako základná hodnota v zmluvách Európskej únie, najmä v článku 2 ZEÚ a článku 8 ZFEÚ. Maďarsko v súlade s týmito skutočnosťami a so svojimi vnútroštátnymi právnymi predpismi vykladá pojem „rod“ ako odkaz na „pohlavie“ a pojem „rodová rovnosť“ ako odkaz na „rovnosť medzi mužmi a ženami“.

Maďarsko sa zaväzuje v plnej miere vykonávať akčný program ICPD a Pekinskú akčnú platformu, ako aj Agendu 2030 a jej ciele udržateľného rozvoja, ktoré slúžia aj ako základné referenčné dokumenty v oblasti sexuálneho a reprodukčného zdravia a reprodukčných práv. Maďarsko konštatuje, že v prípade pojmu „sexuálne a reprodukčné zdravie a práva (SRZP)“ a súvisiacich otázok, ako je napríklad „komplexné informácie a vzdelávanie v oblasti sexuálneho a reprodukčného zdravia“, chýba ich konsenzuálne právne vymedzenie na medzinárodnej úrovni, ako aj v rámci Európskej únie. Okrem toho sa táto téma týka právnych vymedzení pojmov, ktoré patria do výlučnej právomoci členských štátov. Maďarsko preto vykladá a presadzuje tieto otázky v kontexte Agendy 2030, akčného programu ICPD a Pekinskej deklarácie a akčnej platformy a v súlade so svojimi vnútroštátnymi právnymi predpismi. Maďarsko v tejto súvislosti poznamenáva, že EÚ ani všetky jej členské štáty neprijali ani neschválili medzinárodné technické usmernenie UNESCO k sexuálnej výchove, ako sa uvádza v dohode, a preto ho nemožno žiadnym spôsobom považovať za súčasť *acquis* EÚ. Maďarsko súhlasí s podpisom a predbežným vykonávaním dohody s tým, že samotným odkazom v dohode na uvedené medzinárodné technické usmernenie UNESCO sa nemení právna situácia v tejto súvislosti, nevytvára precedens, pokiaľ ide o budúce odkazy v iných medzinárodných dohodách alebo dokumentoch EÚ, a v žiadnom prípade to neznamena, že technické usmernenie bude pre zmluvné strany záväzné. Maďarsko sa okrem toho aj vo všeobecnom kontexte domnieva, že z prijatia tohto dokumentu týkajúceho sa výkladu SRZP by nemohol vyplýnuť žiadny právny precedens.

Vzhľadom na to, že nelegálne migračné toky úzko súvisia s rôznymi formami organizovanej trestnej činnosti, ktoré predstavujú hrozbu pre všetky krajiny a vyžadujú si komplexný prístup k riešeniu migračných tokov, trvá Maďarsko na tom, že odkazy v dohode na riadenie migrácie sa majú chápať ako obmedzovanie zmiešaných migračných tokov v kontexte článku 79 ods. 1 ZFEÚ, t. j. len pri plnom rešpektovaní v ňom zakotveného cieľa, ktorým je predchádzanie a posilnený boj proti nelegálnemu prísťahovalectvu, ako aj v kontexte práva členských štátov stanoveného v článku 79 ods. 5 ZFEÚ, podľa ktorého nie je dotknuté právo členských štátov určiť počty prijímaných štátnych príslušníkov tretích krajín. Tým nie je dotknutá všeobecná politika Maďarska zameraná na zastavenie nelegálnej migrácie namiesto riadenia tohto javu.

Pokiaľ ide o odkazy v dohode na bezpečnú, legálnu a regulárnu migráciu a globálny pakt o bezpečnej, riadenej a legálnej migrácii, Maďarsko poznamenáva, že EÚ ani všetky jej členské štáty tento globálny pakt neprijali ani neschválili, a preto ho nemožno žiadnym spôsobom považovať za súčasť *acquis* EÚ. Maďarsko súhlasí s podpisom a predbežným vykonávaním dohody s tým, že uvedenými odkazmi v dohode sa nemení právna situácia v tejto súvislosti, nevytvára precedens, pokiaľ ide o budúce odkazy v iných medzinárodných dohodách alebo dokumentoch EÚ, a v žiadnom prípade to neznamena, že globálny pakt o bezpečnej, riadenej a legálnej migrácii bude pre zmluvné strany záväzný.

Vyhlásenie Írska

Írsko pripomína, že ak sa zmluvné strany v rámci tejto dohody rozhodnú uzavrieť osobitné dohody v oblasti slobody, bezpečnosti a spravodlivosti, ktoré by mala uzavrieť EÚ podľa tretej časti hlavy V Zmluvy o fungovaní Európskej únie, ustanovenia takýchto budúcich osobitných dohôd nebudú pre Írsko záväzné, pokiaľ EÚ súčasne s Írskom s ohľadom na jeho príslušné predchádzajúce dvojstranné vzťahy neoznámí Organizácii afrických, karibských a tichomorských štátov, že Írsko je týmito budúcimi osobitnými dohodami viazané ako súčasť EÚ v súlade s Protokolom č. 21 o postavení Írska s ohľadom na priestor slobody, bezpečnosti a spravodlivosti, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii a Zmluve o fungovaní Európskej únie.

Rovnako by pre Írsko neboli záväzné ani ďalšie vnútorné opatrenia Európskej únie, ktoré by sa na vykonávanie tejto dohody mali prijať podľa uvedenej hlavy, pokiaľ Írsko neoznámí svoje želanie zúčastniť sa na takýchto opatreniach alebo ich prijať v súlade s protokolom č. 21.